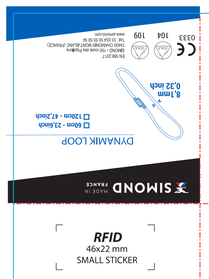
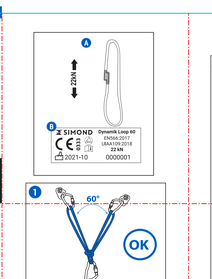
1000





2 DESCRIPTION

Composants: a sangle, Mousqueton - DEVIATION A MOUSQUETON MOBILE - Absorbeur de chocs - Connecteur - Point d'ancrage

Mots clés: Français - Anglais - Allemand - Néerlandais - Espagnol - Portugais - Italien - Danois - Suédois - Norvégien - Finnois - Polonais - Tchèque - Slovaque - Hongrois - Roumain - Bulgare - Slovène - Croate - Estonien - Letton - Lituanien - Russe - Ukrainien - Turc - Arabe - Chinois - Japonais - Coréen - Hindi - Thaï - Vietnamien - Indonésien - Malais - Philippin - Persan - Hébreu - Serbe - Grec - Islandais - Albanais - Slovaque - Ourdou - Bengali - Tamoul - Télougou - Marathi - Gujarati - Kannada - Malayalam - Pendjabi - Oriya - Népalais - Singhalais - Birman - Khmer - Lao - Pashto - Amharique - Swahili - Zoulou - Afrikaans - Basque - Catalan - Galicien - Gallois - Irlandais - Maltais - Corse - Luxembourgeois - Frison - Breton - Occitan - Yiddish - Kurde - Kirghize - Tadjik - Turkmène - Ouzbek - Kazakh - Tatar - Mongol - Tibétain - Ouïghour - Yi - Lahou - Hmong - Dzongkha - Cachemire - Sindhi - Sundanais - Javanais - Cebuano - Ilocano - Hawaïen - Samoan - Tahitien - Maori - Guarani - Aymara - Espéranto - Latin - Haïtien - Créole - Papiamento - Quechua - Groenlandais - Inuktitut - Cherokee - Navajo - Inuit - Abkhaze - Afar - Avestique - Avar - Aymara - Bachkir - Bambara - Bichelamar - Bislama - Tchouvache - Cri - Divehi - Dzongkha - Ewe - Fidjien - Fulfulde - Gaélique écossais - Guarani - Haoussa - Herero - Hiri motu - Ido - Interlingua - Interlingue - Inuktitut - Inupiaq - Javanais - Kanouri - Kikuyu - Kinyarwanda - Kirundi - Kongo - Kuanyama - Limbourgeois - Lingala - Luba-katanga - Malgache - Manx - Marshallais - Nauruan - Ndébélé du Nord - Ndébélé du Sud - Ndonga - Oromo - Ossète - Pali - Romanche - Rundi - Sango - Sanskrit - Sardaigne - Sindhi - Slovène - Somali - Sotho du Sud - Sundanais - Swati - Tamazight - Tchouvache - Tigrigna - Tonga - Tsonga - Tswana - Twi - Volapük - Wolof - Xhosa - Yoruba - Zhuang - Zoulou

3 IDENTIFICATION

Marquage CE, Référence du produit, Numéro de lot, Date de fabrication, Année limite d'utilisation, Marquage UIAA

4 CONTROLLER SON UTILISATION

Contrôler

Contrôlez-le et n'utilisez pas l'équipement si vous avez le moindre doute sur son état. Ne l'utilisez pas si vous avez subi une chute ou si vous avez constaté un défaut lors de la vérification.

En cas de doute, faites-le contrôler par une personne compétente.

Si vous avez utilisé l'équipement pour retenir une chute, il doit être retiré du service définitivement.

Nettoyage

Nettoyez l'équipement à l'eau claire et laissez-le sécher à l'air libre.

5 MAINTENANCE

Entretien

Ne réparez ou ne modifiez jamais l'équipement vous-même. Seul le fabricant ou un centre de réparation agréé peut réparer l'équipement.

Stockage

Stockez votre équipement dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur, de produits chimiques et de bords coupants.

6 DURÉE DE VIE

Durée de vie

Il n'est pas possible de définir une durée de vie générale. Elle dépend de la fréquence et de la sévérité de l'utilisation, des conditions environnementales et de l'entretien.

Mettez immédiatement hors service tout équipement qui a été soumis à une charge importante.

7 GARANTIE

Garantie

Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale, les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un entretien inadéquat.

8 MISE AU REBUT

Mise au rebut

Mettez l'équipement hors service définitivement s'il a été soumis à une charge importante, s'il présente des signes d'usure ou de dommages, ou si sa date limite d'utilisation est dépassée.

Coupez les sangles et les boucles pour les rendre inutilisables.

Mettez au rebut conformément aux réglementations locales en matière de déchets.

9 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]

11 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]

13 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

14 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]

15 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]

17 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

18 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]

19 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez notre site web ou contactez notre service client.

Conservez ces instructions pour référence future.

20 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié : [numéro]

Type d'examen UE : [numéro]

Certificat : [numéro]

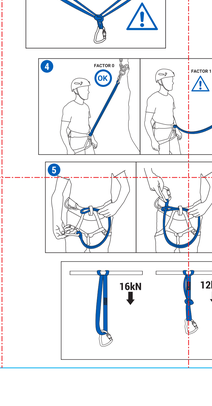
Date : [date]

Signé pour le compte de : [nom de l'entreprise]

Lieu : [lieu]

Fonction : [fonction]

Signature : [signature]



EN – Instructions for use: dynamic runners

PLEASE NOTE: TRAINING IS ESSENTIAL

Before using this a lanyard, you must have learnt all the user instructions. Misunderstanding and climbing are hazardous sports. You are responsible for learning the techniques required for understanding the instructions and for practising them before use. You are also responsible for being aware of the options concerning your equipment. Consult a mountain guide or a climbing instructor in a local area. Do not use this equipment without proper training or if you feel ill at ease/ease.

Do not use this equipment if you have not checked that it is in perfect working order. Do not use this equipment if you have not checked that it is in perfect working order. Do not use this equipment if you have not checked that it is in perfect working order.

1- PARTS

A- Rope runner

B- Lanyard

Main composition: Polyamide

2- GENERAL POINTS

Compatibility

This product is designed for use with personal protective equipment that meets current standards. Ensure the interoperability of all the items in the lines. Note that the life of the elements in the lanyard may be shorter than the expected life of the lanyard.

Normative information EN 566: 2017

The runners have a breaking strength greater than 22 kN (tests which meet the requirements of the EN 566:2017 standard, conducted on laboratory-on-new products). Poly dose attention to these values in practice.

• Wetness, frost, snow and ice can reduce the strength and make it more difficult to handle.

• Abrasion, cuts and wear can significantly reduce the strength. Do not use damaged or worn slings.

• Contact with chemicals may be harmful to the textile fibres of the runner.

3- SCOPE OF DEVIATION OF THE RUNNER

Personal protective equipment (PPE) against:

Use as a runner:

The runners can be used to:

• Connect 2 points not connected by a chain

• Create an anchor point (tested to 22 kN)

• Limit the fall anchor point (figure 5).

Use as a lanyard:

The runners can be used to:

• Connect 2 points not connected by a chain

• Create an anchor point (tested to 22 kN)

• Limit the fall anchor point (figure 5).

You must never at any time use the runner without the latter. The impact force resulting from such a fall could be greater than 6 kN and could be much greater than 6.

In this use, make a user's hand knot: pass one end of the runner through the other, then pass the other end of the runner through the first loop (figure 6).

On the end of the runner, we strongly recommend using a carabiner with a locking system (carabiner with screw gate or twist lock) (figure 7).

Other uses, such as attaching a ladder to a rope for jetting, are dependent on your level of knowledge and expertise in climbing and mountaineering.

4- CARE AND STORAGE

Care

To clean your Simond textile products, run them under clean lukewarm water (max 30°C) and dry.

Be sure to rinse thoroughly to remove all traces of detergent. Dry away from heat sources and out of direct sunlight.

Storage

Store your equipment in a dry, ventilated area away from direct sunlight, heat sources, chemicals and sharp edges.

5- CHECKS AND LIFESPAN

Checks

Before and after each use, check the good conditions of your equipment.

Check the stitching of the runners or the rope caused by abrasion or cuts.

Check that the stitching is in good condition, in particular that the thread used is not degraded. A more detailed inspection should be carried out at least once every 12 months.

Your runner will age. Its characteristics reduce over time, remember to replace it regularly.

Lifespan

The maximum lifespan of SIMOND products is given from the manufacturing date indicated on the product. This information is provided on the label (EN) or on the tag (UIAA).

This label shows the year (4 numbers) and month (2 numbers) of manufacture. This 10-year service life may be reduced if the product is used at a high frequency of use, if they're reduced to 5 a single use.

In case of intensive use with friction or in the case of high stress (stopping a high fall), exposure to chemicals, extreme temperatures, etc.), the long as your equipment complies with the requirements described in the EN 566:2017 standard. Please note that the status of the product, have a competent, trained person check it or destroy it.

6- WARRANTY

This SIMOND product is guaranteed for 2 years against any type of manufacturing defect, from the date of purchase.

This warranty does not, as well as damage caused by improper use or non-observance of the product, normal storage or poor maintenance are not covered by warranty.

7- WHAT THE MARKINGS MEAN

EN 566 : Conforms to the user guide before using this product.

SIMOND SIMOND logo

UIAA : this product complies with the UIAA 104 and UIAA 109:2019 safety tested

: Equipment complies with the prescriptions of regulation (EU) 2016/425.

2261 : minimum value before failure (expressed in kN)

2021-11 : year - month of manufacture

XXXXXXX : unit identification number

EN 566 : complies with standard EN 566: 2017 overseeing the brand

0082 : Certification body: Organisme notifié n°0082 - Bureau Veritas CPM - 9 Rue Lavoisier – 60321 La Plume Di Cedex – France

Certified laboratory that has carried out the EU examination: Ref. APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France, Identification No. 0082

The EU declaration of conformity for your product is available on the website. Please refer to the website for the latest version.

EN – Notice d'utilisation : anneaux dynamiques

ATTENTION : FORMATION INDISPENSABLE

Avant d'utiliser ce produit, vous devez avoir compris toutes les instructions d'utilisation. La mauvaise utilisation et l'escalade sont des sports à risques. L'apprentissage des techniques inhérentes à la compréhension des instructions et leur pratique avant utilisation sont de votre responsabilité. Vous êtes également responsable de prendre connaissance des différentes options concernant votre équipement. Renseignez-vous auprès d'un accompagnateur en montagne ou d'un moniteur d'escalade de votre région. N'utilisez pas cet équipement sans une formation adéquate ou si vous ne vous sentez pas à l'aise.

Ne pas utiliser cet équipement si vous n'avez pas vérifié qu'il est en parfait état de fonctionnement. Ne pas utiliser cet équipement si vous n'avez pas vérifié qu'il est en parfait état de fonctionnement. Ne pas utiliser cet équipement si vous n'avez pas vérifié qu'il est en parfait état de fonctionnement.

1- COMPOSITION

A- Anneau

B- Dégaine

Composition principale : Polyamide

2- CONSIGNES GÉNÉRALES

Compatibilités

Ce produit a été étudié pour être utilisé avec des équipements de protection individuelle satisfaisant aux normes en vigueur. Assurez-vous de l'interopérabilité de tous les éléments de la chaîne d'assurance et si la durée des éléments de la chaîne d'assurance est inférieure à la durée de vie prévue de votre équipement.

Informations normatives EN 566 : 2017

Les anneaux ont une résistance à la rupture supérieure à 22 kN (tests réalisés en laboratoire sur produits neufs). Prenez une attention particulière à ces valeurs en pratique.

• L'humidité, le gel, la présence de neige ou de glace diminuent la résistance et le rendent plus difficile à manipuler.

• L'abrasion, les coupures et l'usure réduisent fortement la résistance. N'utilisez pas un anneau présentant une usure importante.

• Le contact avec des produits chimiques peut être dangereux pour les fibres textiles des anneaux.

3- CHAMPS D'APPLICATIONS DES ANNEAUX

Équipement de protection individuelle (EPI) contre :

Ce produit SIMOND ne garantit pas contre tout risque de chute. Ainsi, toute autre utilisation que celle décrite dans la présente notice est strictement interdite. Il est de votre responsabilité de vous assurer que votre équipement est adapté à votre pratique.

Utilisation en tant qu'anneau :

Les anneaux peuvent servir à :

• Relier un point d'ancrage à un non relié par une chaîne

• Réaliser un point d'ancrage autour d'un becquet (testé à 22 kN)

• Réaliser un point d'ancrage (illustrations 3).

Utilisation en tant que dégaine :

Les anneaux dynamiques SIMOND sont conçus et testés pour être utilisés avec une corde d'escalade (diamètre 8 à 10mm). Certains modèles sont également équipés d'un doigt à gâchette. Lorsque vous utilisez votre dégaine avec une corde à double, vous devez impérativement utiliser le doigt à gâchette. Ce dernier doit être placé du côté de la corde qui a le plus tendance à frotter contre la roche (illustration 4).

Ne pas utiliser votre dégaine sans son doigt à gâchette.

Ne pas utiliser votre dégaine sans son doigt à gâchette.

Ne pas utiliser votre dégaine sans son doigt à gâchette.

4- ENTRETIEN ET STOCKAGE

Entretien

Nettoyez vos produits textiles Simond, passez-les à l'eau claire tiède (30°C) et les sécher. Soyez sûr à bien les rincer pour éliminer toute trace de détergent. Séchez à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si vous êtes amenés à utiliser votre matériel en milieu corrosif, nettoyez-le à l'eau douce et séchez-le à l'abri de la lumière.

Stockage

Stockez votre matériel dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur, de produits chimiques et de bords coupants. Ne pas stocker votre équipement à proximité d'appareils électriques.

5- VÉRIFICATIONS ET DURÉE DE VIE

Vérifications

Avant et après chaque utilisation, contrôlez le bon état de votre équipement.

Vérifiez l'état d'usure des anneaux et de traces d'usure (rainurage, fissures, déformations ou des brûlures). Vérifiez le bon état des coutures, en particulier que le fil utilisé ne soit pas dégradé.

Un contrôle plus poussé devra être réalisé au moins une fois par an, par une personne habilitée.

Votre anneau va vieillir et ses caractéristiques diminuent dans le temps, pensez à le remplacer régulièrement.

Durée de vie

Il n'est pas possible de définir une durée de vie générale. Elle dépend de la fréquence et de la sévérité de l'utilisation, des conditions environnementales et de l'entretien.

Mettez immédiatement hors service tout équipement qui a été soumis à une charge importante.

En cas d'utilisation intensive avec frottement ou en cas de fortes contraintes (arrêt d'une chute importante), exposition à des produits chimiques, températures extrêmes, etc.), la durée de vie de votre équipement est limitée à 5 ans, tant que votre équipement est conforme aux exigences décrites dans la norme EN 566:2017 standard. Veuillez noter que l'état du produit, faites-le contrôler par une personne compétente et formée ou détruisez-le.

6- GARANTIE

Garantie

Ce produit SIMOND est garanti 2 ans contre tout défaut de matériaux ou de fabrication, à compter de la date d'achat.

Sont exclus de la garantie l'usure normale ainsi que tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit, d'un mauvais stockage ou d'un manque d'entretien.

7- SIGNIFICATIONS DES MARQUAGES

EN 566 : Conforme au guide d'utilisation avant toute utilisation de ce produit.

SIMOND Logo de SIMOND

UIAA : ce produit est conforme au test de sécurité UIAA 104 et UIAA 109:2019

: Équipement conforme aux prescriptions du règlement (UE) 2016/425.

2261 : valeur minimale avant rupture (exprimée en kN)

2021-11 : année - mois de fabrication

XXXXXXX : numéro d'identification unique

EN 566 : conforme à la norme EN 566: 2017 pour la marque

0082 : organisme certificateur notifié n°0082 - Bureau Veritas CPM - 9 Rue Lavoisier – 60321 La Plume Di Cedex – France

Laboratoire notifié ayant réalisé l'examen UE de type : Réf. APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France, Identification No. 0082

La déclaration UE de conformité de votre produit est disponible sur le site internet. Veuillez vous référer au site internet pour la version la plus récente.

ES – Instrucciones de uso: anillos de cinta

ADVERTENCIA: FORMACIÓN INDISPENSABLE

Antes de utilizar este producto, debe haber comprendido todas las instrucciones de uso. La práctica de la escalada y el montañismo son deportes de riesgo. La mala utilización de su equipo puede ser peligrosa. Es responsabilidad suya aprender las técnicas necesarias para comprender las instrucciones de uso y practicarlas antes de utilizar el equipo. También es responsabilidad suya estar al tanto de las opciones disponibles para su equipo. Consulte a un guía de montaña o un instructor de escalada de su región. No utilice este equipo sin la formación adecuada o si no se siente cómodo con él.

No utilice este equipo si no ha comprobado que se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. No utilice este equipo si no ha comprobado que se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. No utilice este equipo si no ha comprobado que se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.

1- COMPOSICIÓN

A- Anillo de cinta

B- Dégaine

Composición principal: Poliamida

2- CONSIDERACIONES GENERALES

Compatibilidades

Este producto está diseñado para usarse con equipos de protección individual que cumplan con las normas vigentes. Asegúrese de la compatibilidad de los elementos del sistema de seguro antes de usar y no supere la vida útil máxima de los elementos de la cinta.

Información de la norma EN 566: 2017

Los anillos tienen una resistencia a la rotura superior a 22 kN (pruebas realizadas en laboratorio según la norma EN 566: 2017, realizadas en laboratorio con productos nuevos). Tenga especial cuidado con los siguientes puntos:

• La humedad, la helada o la presencia de nieve o de hielo reducen la resistencia y hacen más difícil su manipulación.

• La abrasión, los cortes afiladores o superficies rugosas y el desgaste reducen la resistencia. No utilice nunca material dañado o desgastado.

• El contacto con productos químicos puede ser nocivo para las fibras textiles del anillo.

3- CAMPOS DE APLICACIÓN DE LOS ANILLOS

Equipo de protección individual (EPI) contra caídas de altura. Ningún producto puede garantizar la seguridad absoluta en caso de caída. Por tanto, queda estrictamente prohibido cualquier uso distinto del descrito en esta ficha. Es su responsabilidad asegurarse de que el equipo es adecuado para su práctica.

Uso como anillo:

Los anillos de cinta SIMOND se han diseñado y probado para ser utilizados como anillos de cinta. Los anillos de cinta SIMOND se pueden utilizar para:

• Unir dos puntos de anclaje no unidos por una cadena

• Crear un punto de anclaje (probado a 22 kN)

• Limitar el punto de anclaje en caso de caída (ilustración 2).

Utilización como cinta:

Los anillos de cinta SIMOND se han diseñado y probado para ser utilizados como anillos de cinta. Los anillos de cinta SIMOND se pueden utilizar para:

• Unir dos puntos de anclaje no unidos por una cadena

• Crear un punto de anclaje (probado a 22 kN)

• Limitar el punto de anclaje en caso de caída (ilustración 2).

Nunca debe utilizar el anillo sin la cinta. Esto podría provocar una fuerza de impacto superior a 6 kN y mucho mayor que 6.

En este caso, haga un nudo de mano del usuario: pase un extremo de la cinta por el otro, luego pase el otro extremo de la cinta por el primer bucle (figura 6).

En el extremo de la cinta, recomendamos encarecidamente el uso de un mosquetón con dispositivo de cierre (mosquetón con rosca o de seguridad) (figura 7).

Otros usos, como la fijación de una escalera a una cuerda para trabajar, dependen del nivel de conocimientos y experiencia en escalada y montañismo.

4- CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

Cuidado

Para limpiar los productos textiles Simond, pásenlos por agua templada (30°C) y séquelos. Asegúrese de aclararlos bien para eliminar todos los restos de detergente. Séquelos lejos de fuentes de calor y de la luz directa del sol.

Si tiene que utilizar su material en un ambiente corrosivo, límpielo con agua dulce y séquelo lejos de la luz.

Almacenamiento

Almacene su material en un lugar seco y ventilado, al abrigo de la luz directa del sol, del calor, de productos químicos y de bordes afilados. No almacene su equipo cerca de aparatos eléctricos.

5- COMPROBACIONES Y VIDA ÚTIL

Comprobaciones

Compruebe el buen estado del equipo antes y después de cada utilización.

Compruebe el estado de las costuras y de la cinta en caso de cuerda que pueda provocar desgaste o cortes.

Compruebe que la costura esté en buen estado, en particular que el hilo utilizado no esté deteriorado.

Realice un control más exhaustivo mínimo una vez cada 12 meses por una persona capacitada al menos una vez cada 12 meses.

El anillo va a envejecer y sus características disminuirán con el paso del tiempo, por eso recuerde cambiarlo regularmente.

Vida útil

No es posible definir una vida útil general. Esta depende de la frecuencia y la gravedad de la utilización, de las condiciones ambientales y del mantenimiento.

Retire inmediatamente del servicio todo equipo que haya sufrido una carga importante.

En caso de uso intensivo con fricción o en caso de fuerte tensión (parada de una caída importante), exposición a productos químicos, temperaturas extremas, etc.), la vida útil de su equipo no supera los 5 años, siempre que cumpla con los requisitos descritos en la norma EN 566:2017. Tenga en cuenta que el estado del producto debe ser verificado por una persona competente y formada o destruido.

6- GARANTÍA

Garantía

Este producto SIMOND está garantizado durante 2 años contra cualquier defecto de fabricación, a partir de la fecha de compra.

Esta garantía no cubre el desgaste normal ni los daños causados por un uso inadecuado o no conforme del producto, un almacenamiento inadecuado o un mantenimiento deficiente.

7- SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS

EN 566 : Conforme a las disposiciones del estándar EN 566:2017

: Equipo conforme a las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425.

2261 : valor mínimo antes de la ruptura (expresado en kN)

2021-11 : año - mes de fabricación

XXXXXXX : número de identificación único

EN 566 : conforme con la norma EN 566: 2017 para la marca

0082 : organismo certificador notificado n° 0082 - Bureau Veritas CPM - 9 Rue Lavoisier – 60321 La Plume Di Cedex – Francia

Laboratorio notificado que ha realizado el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – Francia, Nº de identificación 0082

La declaración UE de conformidad de su producto está disponible en el sitio web. Consulte el sitio web para la versión más reciente.

PT – Instruções de uso: anilhas dinâmicas

ATENÇÃO: FORMAÇÃO INDISPENSÁVEL

Antes de utilizar este produto, deve ter compreendido todas as instruções de utilização. A má utilização e a escalada são desportos de risco. A aprendizagem das técnicas inerentes à compreensão das instruções e a sua prática antes da utilização são da sua responsabilidade. Também é da sua responsabilidade estar ciente das opções relativas ao seu equipamento. Consulte um guia de montanha ou um instrutor de escalada da sua região. Não utilize este equipamento sem formação adequada ou se não se sentir à vontade.

Não utilize este equipamento se não tiver verificado que se encontra em perfeito estado de funcionamento. Não utilize este equipamento se não tiver verificado que se encontra em perfeito estado de funcionamento. Não utilize este equipamento se não tiver verificado que se encontra em perfeito estado de funcionamento.

1- COMPOSIÇÃO

A- Anilha de cinta

B- Dégaine

Composição principal: Poliamida

2- CONSIDERAÇÕES GERAIS

Compatibilidades

Este produto foi concebido para ser utilizado com equipamentos de proteção individual que cumpram as normas em vigor. Assegure-se da interoperabilidade de todos os elementos do sistema de ancoragem e se a vida útil dos elementos da cinta for inferior à vida útil prevista do seu equipamento.

Informações normativas EN 566: 2017

As anilhas têm uma resistência à rutura superior a 22 kN (testes realizados em laboratório em produtos novos). Preste uma atenção particular a estes valores na prática.

• A humidade, o gelo, a presença de neve ou de gelo reduzem a resistência e dificultam a manipulação.

• A abrasão, os cortes e o desgaste reduzem fortemente a resistência. Não utilize anilhas danificadas ou desgastadas.

• O contacto com produtos químicos pode ser nocivo para as fibras têxteis das anilhas.

3- CAMPOS DE APLICAÇÃO DAS ANILHAS

Equipamento de proteção individual contra quedas em altura. Nenhum produto pode garantir a segurança absoluta em caso de queda. Assim, qualquer utilização diferente da descrita nesta ficha é estritamente proibida. É da sua responsabilidade assegurar que o equipamento é adequado à sua prática.

Utilização como anilha:

As anilhas de cinta SIMOND foram concebidas e testadas para serem utilizadas como anilhas de cinta. As anilhas de cinta SIMOND podem ser utilizadas para:

• Ligar dois pontos de ancoragem não ligados por uma corrente

• Criar um ponto de ancoragem (testado a 22 kN)

• Limitar o ponto de ancoragem em caso de queda (ilustração 2).

Utilização como cinta:

As anilhas de cinta SIMOND foram concebidas e testadas para serem utilizadas como anilhas de cinta. As anilhas de cinta SIMOND podem ser utilizadas para:

• Ligar dois pontos de ancoragem não ligados por uma corrente

• Criar um ponto de ancoragem (testado a 22 kN)

• Limitar o ponto de ancoragem em caso de queda (ilustração 2).

Nunca deve utilizar a anilha sem a cinta. Esta poderia provocar uma força de impacto superior a 6 kN e muito superior a 6.

Neste caso, faça um nó de mão do utilizador: passe uma extremidade da cinta através da outra, depois passe a outra extremidade da cinta através da primeira argola (ilustração 6).

Na extremidade da cinta, recomendamos vivamente a utilização de um mosquetão com dispositivo de fecho (mosquetão roscado ou de segurança) (ilustração 7).

Outras utilizações, como a fixação de uma escada a uma corda para trabalhar, dependem do seu nível de conhecimentos e experiência em escalada e montanhismo.

4- CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

Cuidados

Para limpar os seus produtos têxteis Simond, passe-os por água morna (30°C) e seque-os. Certifique-se de que os enxagua bem para eliminar todos os vestígios de detergente. Seque-os longe de fontes de calor e da luz solar direta.

Se tiver de utilizar o seu material num ambiente corrosivo, limpe-o com água doce e seque-o ao abrigo da luz.

Armazenamento / Transporte

Armazene o seu equipamento num local seco e ventilado, ao abrigo da luz direta do sol, do calor, de produtos químicos e de arestas vivas. Não armazene o seu equipamento perto de aparelhos elétricos.

5- VERIFICAÇÕES E VIDA �útIL

Verificações

Antes e depois de cada utilização, verifique o bom estado do seu equipamento.

Verifique o estado das costuras, em particular a costura da cinta em caso de cordas que possam provocar desgaste ou cortes.

Verifique se a costura está em bom estado, em particular se a linha utilizada não está degradada. Pelo menos uma vez a cada 12 meses, deve ser efetuada uma verificação mais aprofundada por uma pessoa competente.

A anilha vai envelhecer e as suas características vão diminuir com o tempo, lembre-se de a substituir regularmente.

Vida útil

Não é possível definir uma vida útil geral. Esta depende da frequência e da gravidade da utilização, das condições ambientais e da manutenção.

Retire imediatamente de serviço qualquer equipamento que tenha sofrido uma carga importante.

Em caso de utilização intensiva com fricção ou em caso de forte tensão (paragem de uma queda importante), exposição a produtos químicos, temperaturas extremas, etc.), a vida útil do seu equipamento não ultrapassa os 5 anos, desde que o seu equipamento cumpra os requisitos descritos na norma EN 566:2017. Tenha em atenção que o estado do produto deve ser verificado por uma pessoa competente e formada ou destruído.

6- GARANTIA

Garantia

Este produto SIMOND tem garantia até 2 anos contra qualquer defeito de fabrico, a partir da data de compra.

Esta garantia não cobre o desgaste normal, os danos causados por uma utilização inadequada ou não conforme do produto, um armazenamento inadequado ou uma manutenção deficiente.

7- SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES

EN 566 : Conforme com o guia de utilização antes de utilizar este produto.

SIMOND Logótipo SIMOND

UIAA : este produto está em conformidade com o teste de segurança UIAA 104 e UIAA 109:2019

: Equipamento em conformidade com as prescrições do regulamento (UE) 2016/425

2261 : valor mínimo antes da ruptura (expresso em kN)

2021-11 : ano - mês de fabrico

XXXXXXX : número de identificação único

EN 566 : em conformidade com a norma EN 566: 2017 relativa aos anéis

0082 : organismo certificador notificado nº 0082 - Bureau Veritas CPM - 9 Rue Lavoisier – 60321 La Plume Di Cedex – França

Laboratório certificado que realizou o exame UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – França, Nº de identificação 0082

A declaração UE de conformidade do seu produto está disponível no página da internet específica do seu tipo/suporte. Consulte o site para a versão mais recente.

IT – Istruzioni d'uso: anelli dinamici

ATTENZIONE: FORMAZIONE INDISPENSABILE

Prima di utilizzare questo prodotto, è necessario aver compreso tutte le istruzioni d'uso. L'uso improprio e l'arrampicata sono sport a rischio. L'apprendimento delle tecniche inerenti a questa attività e la loro pratica prima dell'uso sono responsabilità dell'utente. È anche responsabilità dell'utente essere a conoscenza delle opzioni disponibili per la propria attrezzatura. Consultare una guida alpina o un istruttore di arrampicata della zona. Non utilizzare questa attrezzatura senza un'adeguata formazione o se non si è a proprio agio.

Non utilizzare questa attrezzatura se non si è verificato che sia in perfetto stato di funzionamento. Non utilizzare questa attrezzatura se non si è verificato che sia in perfetto stato di funzionamento. Non utilizzare questa attrezzatura se non si è verificato che sia in perfetto stato di funzionamento.

1- COMPOSIZIONE

A- Anello di cinta

B- Dégaine

Composizione principale: Poliammide

2- CONSIDERAZIONI GENERALI

Compatibilità

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato con dispositivi di protezione individuale conformi alle norme vigenti. Assicurarsi della compatibilità degli elementi del sistema di ancoraggio e la durata di vita massima degli elementi della dragonera è inferiore a quella prevista per l'attrezzatura.

Informazioni normative EN 566 : 2017

Gli anelli hanno una resistenza alla rottura superiore a 22 kN (test effettuati in laboratorio su prodotti nuovi). Prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

• L'umidità, il gelo, la neve o il ghiaccio riducono la resistenza e la rendono più difficile da maneggiare.

• L'abrasione, i tagli e l'usura riducono notevolmente la resistenza. Non utilizzare anelli danneggiati o usurati.

• Il contatto con prodotti chimici può nuocere alle fibre tessili degli anelli.

3- CAMPI DI APPLICAZIONE DEGLI ANELLI

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Nessun prodotto può garantire la sicurezza assoluta in caso di caduta. Pertanto, è vietato qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto in questa scheda. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'attrezzatura sia adatta alla propria pratica.

Utilizzo in anello:

Gli anelli di cinta SIMOND sono stati progettati e testati per essere utilizzati come anelli di cinta. Gli anelli di cinta SIMOND possono essere utilizzati per:

• Collegare due punti di ancoraggio non collegati da una catena

• Creare un punto di ancoraggio (testato a 22 kN)

• Limitare il punto di ancoraggio in caso di caduta (illustrazione 2).

Utilizzo come cinta:

Gli anelli di cinta SIMOND sono stati progettati e testati per essere utilizzati come anelli di cinta. Gli anelli di cinta SIMOND possono essere utilizzati per:

• Collegare due punti di ancoraggio non collegati da una catena

• Creare un punto di ancoraggio (testato a 22 kN)

• Limitare il punto di ancoraggio in caso di caduta (illustrazione 2).

Non utilizzare mai l'anello senza la cinta. Questo potrebbe provocare una forza di impatto superiore a 6 kN e molto superiore a 6.

In questo caso, fare un nodo a mano dell'utente: passare un'estremità della cinta attraverso l'altra, quindi passare l'altra estremità della cinta attraverso il primo anello (illustrazione 6).

All'estremità della cinta, si consiglia vivamente l'uso di un moschettone con dispositivo di chiusura (moschettone a vite o a ghiera) (illustrazione 7).

Altri utilizzi, come ad esempio il fissaggio di un'attrezzatura a una corda per lavorare, dipendono dal livello di conoscenza e dall'esperienza nell'arrampicata e nell'alpinismo.

4- MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Manutenzione

Per pulire i prodotti tessili Simond, passarli in acqua tiepida (30°C) e asciugarli. Assicurarsi di risciacquarli bene per eliminare ogni traccia di detersivo. Asciugare lontano da fonti di calore